

WATER STERILIZER

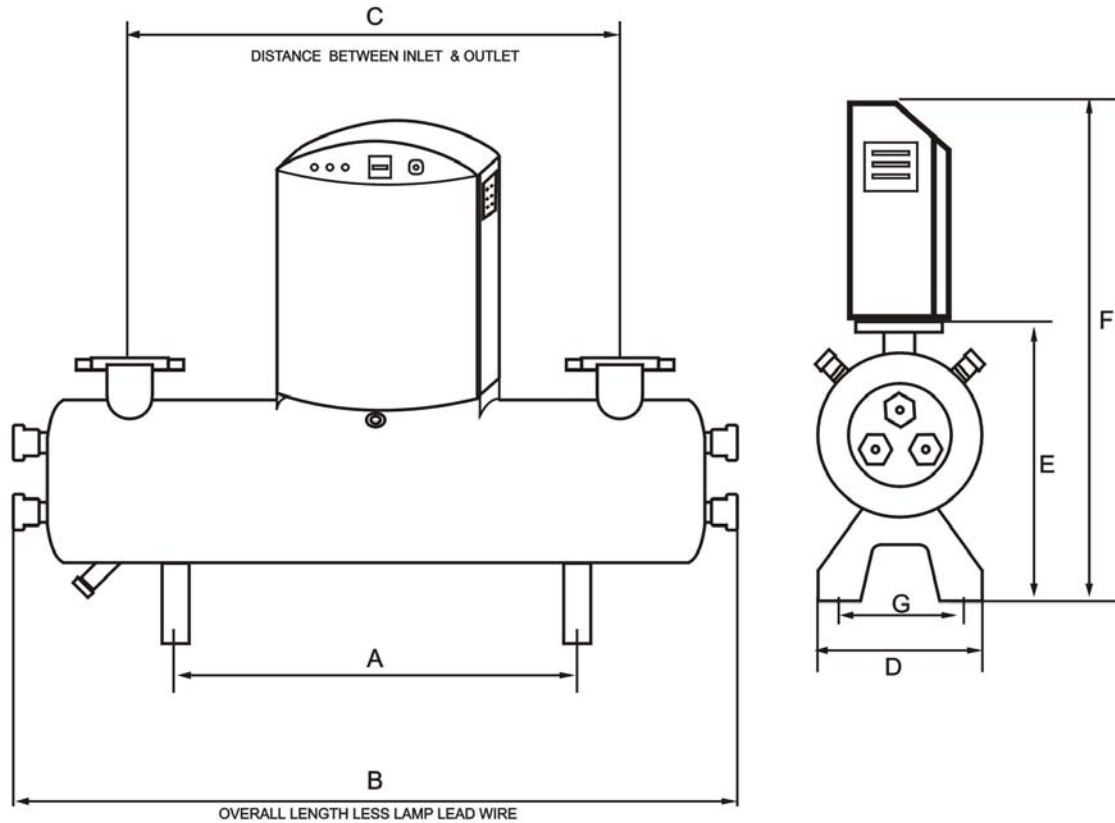
UV SERIES FC-D

(IT) MANUALE D'INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

(FR) MANUEL D'INSTALLATION, USAGE ET ENTRETIEN

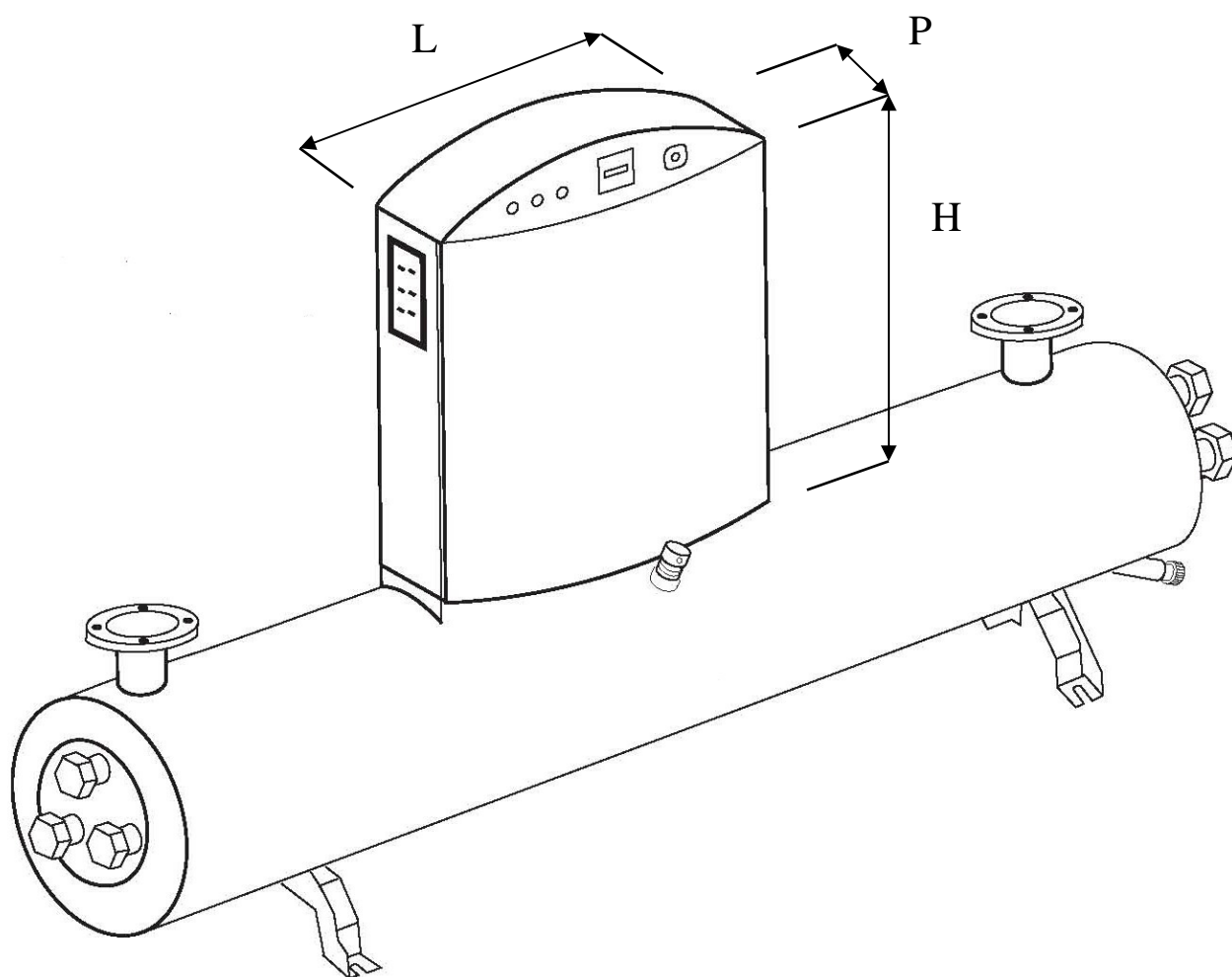
**(EN) INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE
MANUAL**



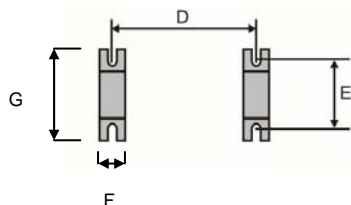
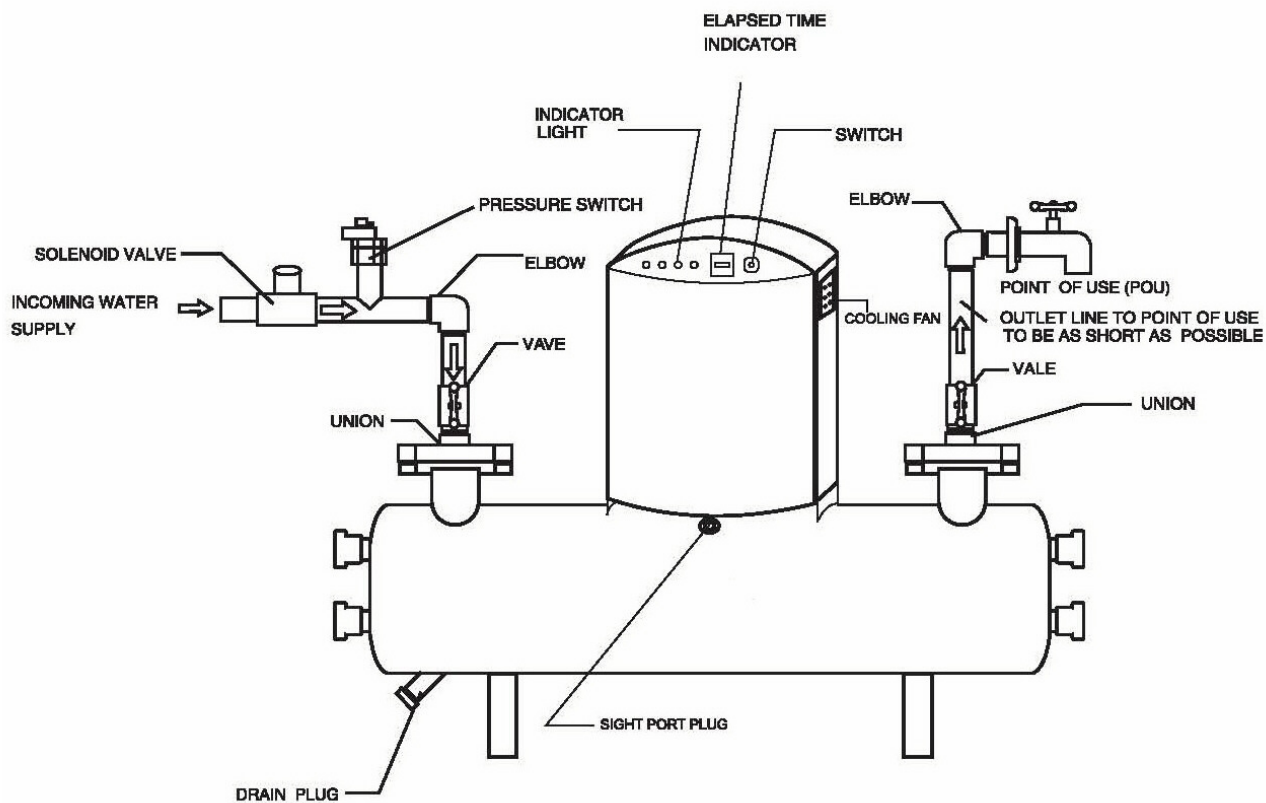


(IT)	(FR)	(EN)				
MODELLO	MODELE	MODEL	FC70-D	FC120-D	FC180-D	FC250-D
CODICE	REF.	REF.	HA400	HA410	HA420	HA430
Materiale di costruzione	Matériel	Material	AISI 304	AISI 304	AISI 304	AISI 304
Alimentazione elettrica	Alimentation électrique	Electrical alimentation	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz	230V – 50Hz
Consumo elettrico	Absorption électrique	Electrical absorption	200 W	360 W	600 W	840 W
Numero lampade	Nombre des lampes	Number of lamps	2	3	5	7
Portata max.	Débit max.	Flow rate max	15900 l/h	27250 l/h	40880 l/h	56780 l/h
Raccordi idraulici	Raccords	Connections	DN50 FLANGED	DN65 FLANGED	DN80 FLANGED	DN100 FLANGED
A	A	A	710 mm	710 mm	710 mm	710 mm
Ingombro B	Overall dimensions B	Dimensions B	1250 mm	1250 mm	1250 mm	1250 mm
Interasse IN-OUT C	Entraxe IN-OUT C	Centre distance IN-OUT C	800 mm	800 mm	800 mm	800 mm
Diametro camera	Diamètre chambre	Chamber diameter	220 mm	270 mm	325 mm	400 mm
E	E	E	430 mm	525 mm	643 mm	732 mm
F	F	F	768 mm	959 mm	1132 mm	1335 mm
G	G	G	215 mm	245 mm	295 mm	370 mm
Pressione max	Pression max.	Pressure max	10 bar	10 bar	10 bar	10 bar
Dose UV	UV dosage	UV dose	> 30.000 μWs/cm ²	> 30.000 μWs/cm ²	> 30.000 μWs/cm ²	> 30.000 μWs/cm ²
Peso	Poids	Weight	58 kg	68 kg	82 kg	98 kg

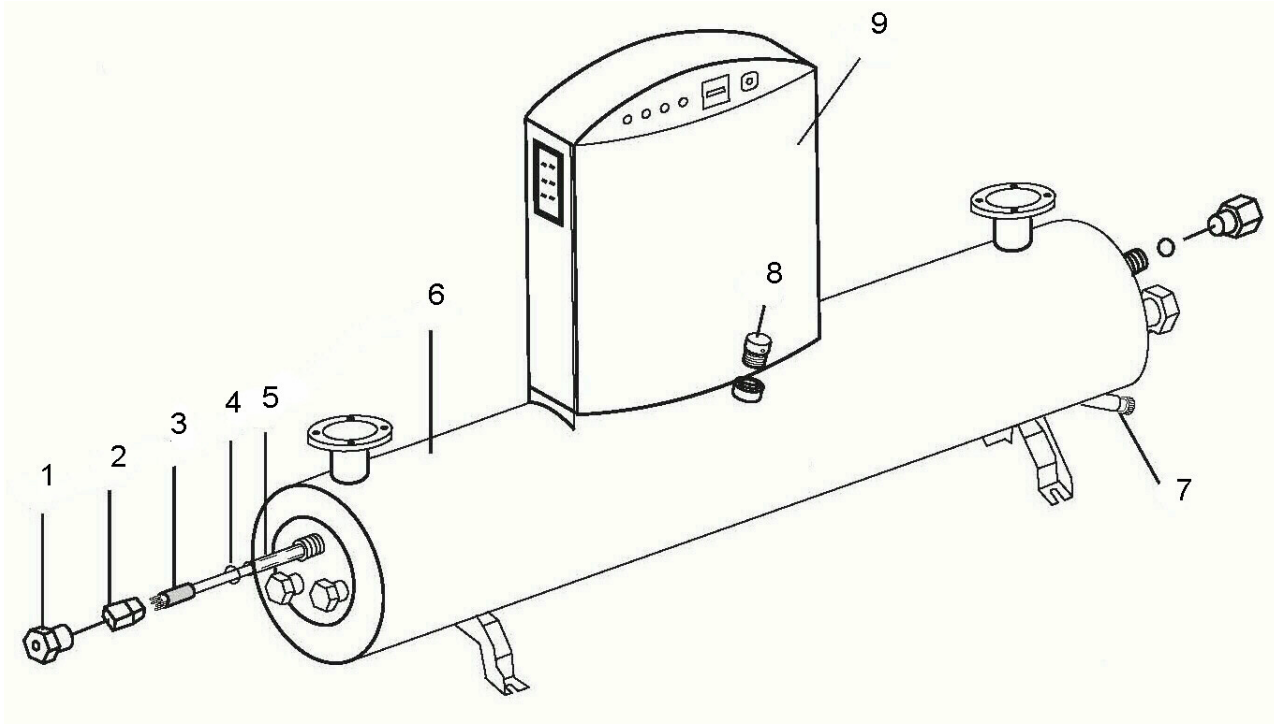
DIMENSIONAL DATA FOR CONTROLLER BOX



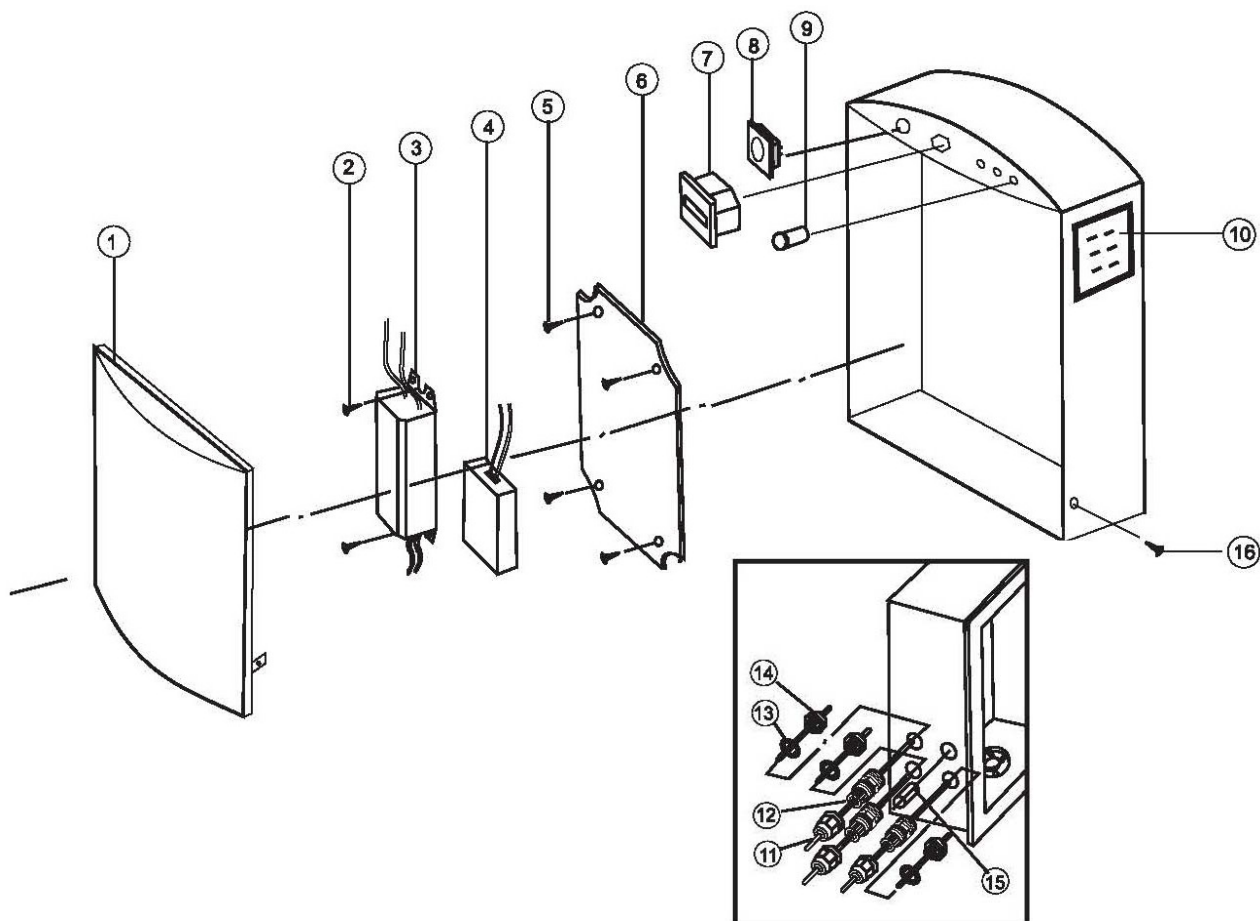
(IT)	(FR)	(EN)				
MODELLO	MODELE	MODEL	FC-70D	FC-120D	FC-180D	FC-250D
CODICE	REF.	REF.	HA400	HA410	HA420	HA430
H	H	H	388 mm	442 mm	589 mm	705 mm
L	L	L	270 mm	350 mm	400 mm	498 mm
P	P	P	165 mm	205 mm	234 mm	275 mm



(IT)	(FR)	(EN)				
MODELLO	MODELE	MODEL	FC70-D	FC120-D	FC180-D	FC250-D
CODICE	REF.	REF.	HA400	HA410	HA420	HA430
D	D	D	710 mm	710 mm	710 mm	710 mm
E	E	E	215 mm	245 mm	295 mm	370 mm
F	F	F	40 mm	50 mm	50 mm	50 mm
G	G	G	240 mm	270mm	325 mm	400 mm
Attacco ispezione	Connexion d'inspection	Sight port connection	1" BSP F	1" BSP F	1" BSP F	1" BSP F
Tappo di scarico	Bouchon de purge	Drain plug	1" BSP F	1" BSP F	1" BSP F	1" BSP F



ITEM	(IT)	(FR)	(EN)	FC-70D Q.ty	FC-120D Q.ty	FC-180D Q.ty	FC-250D Q.ty
1	DADO IN ACCIAIO LUCIDATO	ECROU EN ACIER POLI	STAINLESS STEEL NUT	4	6	10	14
2	CONNETTORE QUADRIPIN DELLA LAMPADA	CONNEXION LAMPE	LAMP SOCKET & LEAD WIRE	2	3	5	7
3	LAMPADA UV HA514	LAMPE UV HA514	UV LAMP HA514	2	0	0	0
	LAMPADA UV HA516	LAMPE UV HA516	UV LAMP HA516	0	3	5	7
4	O-RING SILICONE HA552	O-RING SILICONE HA552	RUBBER O-RING HA552	4	6	10	14
5	QUARZO HA542	QUARTZ HA542	QUARTZ SLEEVE HA542	2	3	5	7
6	CAMERA IN ACCIAIO LUCIDATO	CHAMBRE EN ACIER POLI	STAINLESS STEEL CHAMBER	1	1	1	1
7	TAPPO DI SCARICO	BOUCHON DE PURGE	DRAIN PLUG	1	1	1	1
8	SIGHT PORT	SIGHT PORT	SIGHT PORT PLUG	2	2	2	2
9	QUADRO ELETTRICO	TABLEAU DE CONTROLE	CONTROLLER BOX	1	1	1	1



ITEM	(IT)	(FR)	(EN)	FC-70D Q.ty	FC-120D Q.ty	FC-180D Q.ty	FC-250D Q.ty
1	QUADRO DI CONTROLLO DEL DEBATTERIZZATORE	TABLEAU DE CONTROLE DU STERILISATEUR	STERILIZER CONTROLLER BOX	1	1	1	1
2	VITE	VIS	SCREW	4	6	10	14
3	BALLAST HA566	BALLAST HA566	BALLAST HA566	0	1	1	1
	BALLAST HA568	BALLAST HA568	BALLAST HA568	1	1	2	3
4	ALLARME SONORO (OPZIONALE)	ALARME ACOUSTIQUE (OPTION)	AUDIO ALARM (OPTION)	0	0	0	0
5	VITE	VIS	SCREW	4	4	4	10
6	PIATTO DI SUPPORTO	PLAT DE MONTAGE	MOUNTING PLATE	1	1	1	1
7	CONTAORE	COMPTEUR HORAIRE	ELAPSED TIME INDICATOR	1	1	1	1
8	SWITCH	SWITCH	SWITCH	1	1	1	1
9	SPIA LUMINOSA	TEMOIN LUMINEUX	INDICATOR LIGHT	2	3	5	7
10	VENTOLA DI AERAZIONE	VENTILATEUR MECANIQUE	VENTILATING FAN	2	2	2	2
11	FILTRO	FILTREUR	WATER PROOF STRAINER	5	9	9	17
12	FILTRO	FILTREUR	WATER PROOF STRAINER	5	9	9	17
13	CUSCINETTO	COUSSINET	PAD	5	9	9	17
14	DADO DI PLASTICA	ECROU EN PLASTIQUE	PLASTIC NUT	5	9	9	17
15	FUSIBILE	FUSIBLE	FUSE	1	1	1	1
16	VITE	VIS	SCREW	2	2	2	2

(IT) NOTE

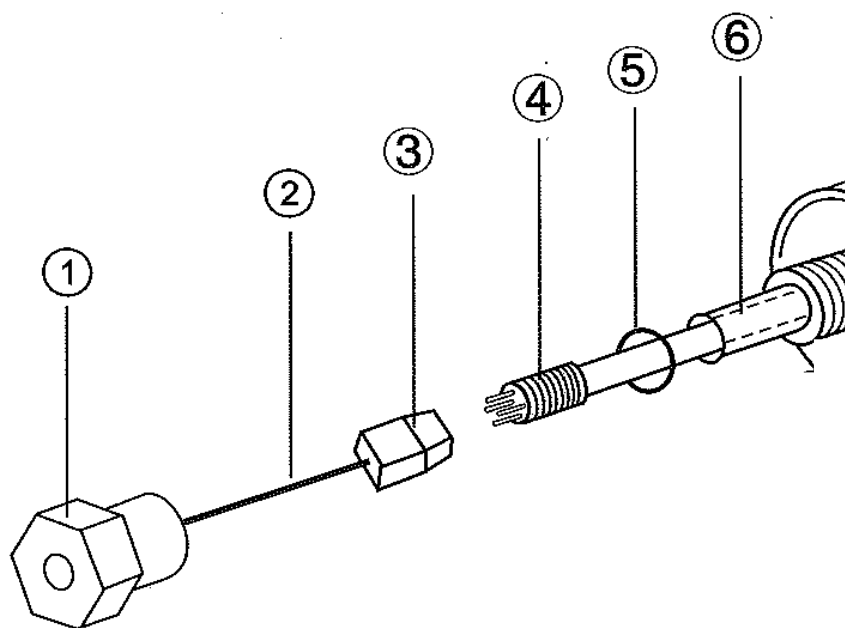
1. Installare l'apparecchiatura in un luogo facilmente accessibile al fine di facilitare l'ispezione e la manutenzione.
2. Non permettere il congelamento dell'acqua all'interno dello sterilizzatore.
3. Temperatura ambiente raccomandata: 32°C.
4. Temperatura di esercizio compresa tra 2° e 40 °C.
5. Pressione di esercizio massima pari a 10 bar.
6. Grado di protezione IP55.

(FR) NOTES

1. Installer l'appareil dans un lieu facilement accessible pour faciliter l'inspection et l'entretien.
2. Ne pas faire congeler l'eau dedans le stérilisateur.
3. Température ambiante recommandé: 32°C.
4. Température de fonctionnement 2 ÷ 40°C.
5. Pression service max 10 bar.
6. Classe de protection IP55.

(EN) NOTES

1. Install the sterilizer equipment in a easily accessible location to facilitate inspection and maintenance.
2. Do not allow water sterilizer equipment to freeze.
3. Maximum recommended ambient temperature: 32°C.
4. Operating temperature 2 ÷ 40°C.
5. Max operating pressure 10 bar.
6. Protection class IP55.



(IT) ATTENZIONE:

I raggi ultravioletti sono dannosi alla pelle e agli occhi.

La lampada a UV e il quarzo sono facilmente danneggiabili. Fare attenzione quando si rimuovono o sostituiscono le lampade e i quarzi.

Per un corretto utilizzo del debatterizzatore e per ottenere la massima efficienza occorre effettuare i seguenti interventi di manutenzione:

- per pulire o sostituire il quarzo:
 - il quarzo deve essere pulito ogni 3-6 mesi, pulire con alcool o un detergente;
 - il quarzo deve essere sostituito ogni 24 mesi.
- sostituire l'o-ring ogni 9-12 mesi.
- si consiglia di sostituire la lampada UV ogni 10.000 ore di servizio. Approssimativamente 12 mesi di servizio in continuo.

NOTA: tutti gli utilizzatori devono cambiare la lampada periodicamente poiché l'efficienza del dosaggio di radiazione germicida decade dopo un'attività di 10.000 ore sebbene la lampada sia ancora fluorescente.

- a) Svitare il dado (1) da entrambe le estremità;
- b) Disconnettere il connettore quadripin della lampada (3);
- c) Rimuovere con attenzione, dall'estremità senza connettore, l'o-ring (5) dal quarzo (6);
- d) Estrarre con attenzione la lampada (4) fuori dal quarzo (6);
- e) Rimuovere con attenzione l'o-ring (5) dal quarzo (6);
- f) Rimuovere con attenzione il quarzo (6) dal collettore;

NOTA: si consiglia di tenere il quarzo dalla parte posteriore con le dita in modo da non farlo cadere durante l'estrazione; una volta rimosso il quarzo, pulire con alcool o un detergente;

- g) Riasssemblare in ordine inverso assicurandosi che l'o-ring (5) sia posizionato sopra il quarzo (6);
- h) Non stringere troppo altrimenti il quarzo si potrebbe rompere.

(FR) ATTENTION:

Les rayons ultraviolets sont dangereux à la peau et aux yeux.

La lampe ultraviolet et le quartz sont très facile à endommager. Faire attention en enlevant ou replacent la lampe et le quartz.

Pour un correct usage du stérilisateur UV et pour avoir la max efficace on doit faire le suivant entretien:

- pour nettoyer ou remplacer le quartz:
 - le quartz doit être nettoyé chaque 3-6 mois, avec alcool ou un détergent;
 - le quartz doit être remplacé chaque 24 mois.
- l'o-ring doit être remplacé chaque 9-12 mois.
- le remplacement de la lampe UV est suggéré chaque 10.000 heures de service. Approximativement 12 mois de service continué.

NOTE: tous les utilisateurs doivent changer la lampe périodiquement puisque l'efficace du dosage de la radiation germicide décade chaque 10.000 heures de service, bien que la lampe soit encore fluorescente.

- a) Dévisser toutes les écrous (1) ;
- b) Enlever la connexion de la lampe (3);
- c) Enlever avec attention l'o-ring (5) du quartz (6) sans le connecteur;
- d) Tirer avec attention la lampe (4) du quartz (6);
- e) Enlever avec attention l'o-ring (5) du quartz (6);
- f) Enlever avec attention le quartz (6) du collecteur;
NOTE: il faut mieux tenir le quartz avec les doigts au fin d'éviter la chute; nettoyer avec alcool ou un détergent;
- g) Re-assembler in ordre inversé; l'o-ring (5) doit être positionné au dessous du quartz (6);
- h) Pas serrer trop autrement on casse le quartz.

(EN) CAUTION:

The ultra-violet rays are harmful to skin and eyes.

Ultraviolet lamp and quartz sleeve are easily damaged. Pay attention when removing or replacing lamp and quartz sleeve.

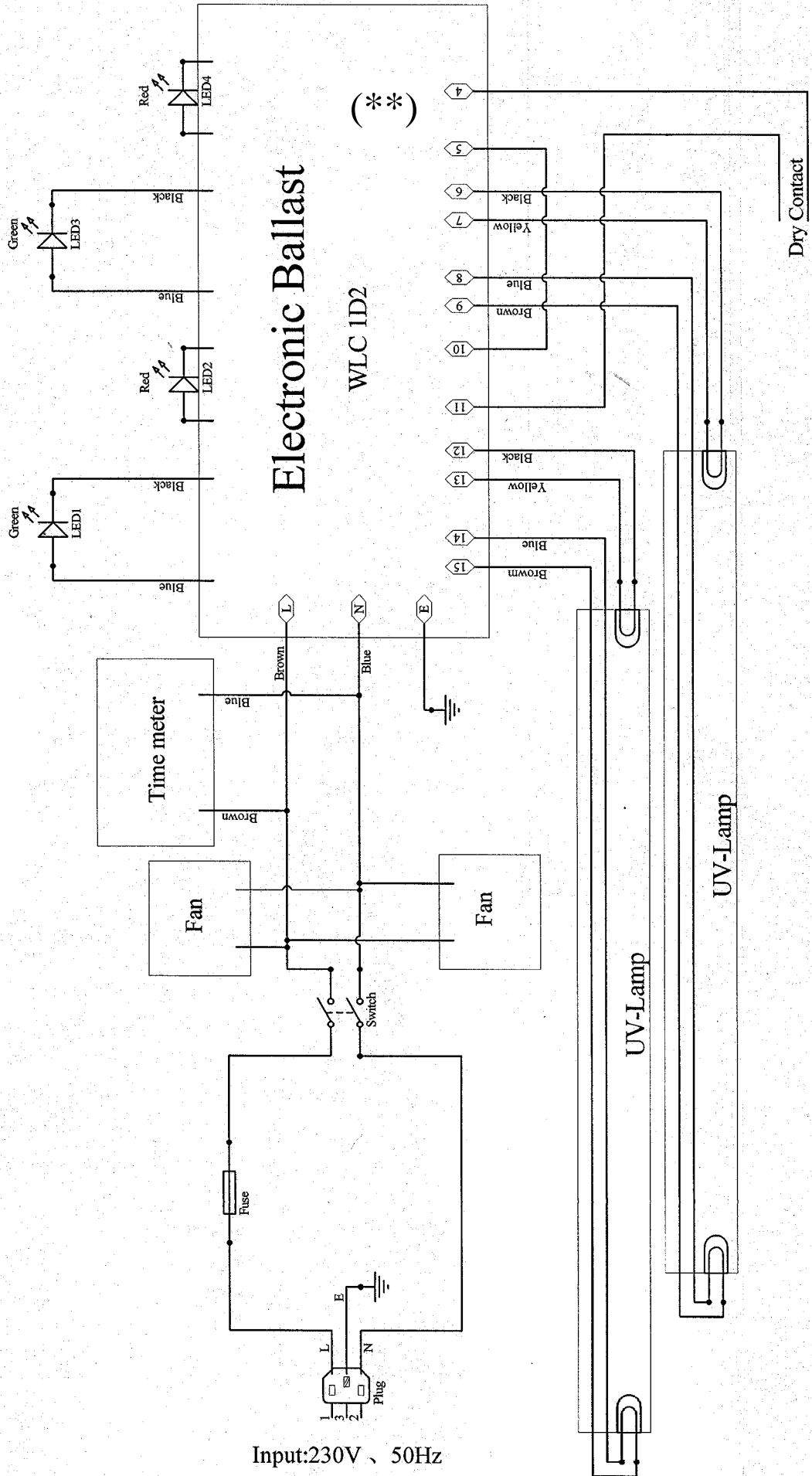
To operate the sterilizer properly and attain its maximum efficiency that the user need to do some maintenance jobs as below:

- quartz sleeve cleaning or replacement:
 - quartz sleeve is to be cleaned every 3-6 months, clean with alcohol or a detergent;
 - quartz sleeve is to be replaced every 24 months.
- o-ring is to be replaced every 9-12 months.
- UV lamp replacement is recommended every 10.000 hours of operation. Approximately 12 months of continuous service.

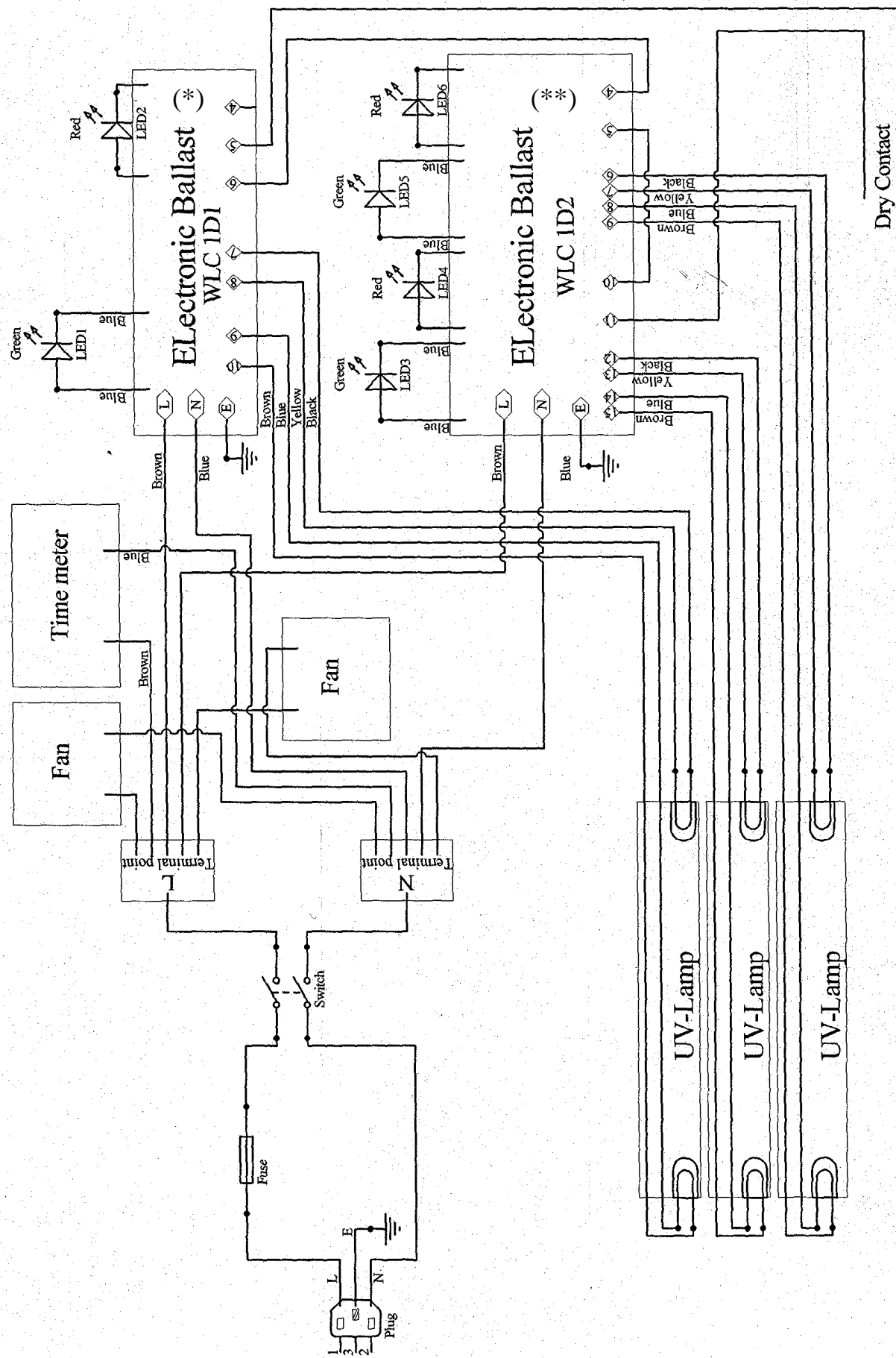
NOTE: all the users need to change the lamp periodically because the efficiency of its germicidal radiation dosage will elapses after the operation of 10.000 hours or over although the lamp still can fluoresce in this time.

- a) Unscrew all the nuts (1);
- b) Disconnect the socket (3) from the pin head of lamp;
- c) Carefully remove o-ring (5) from quartz sleeve (6) without the pin head;
- d) Carefully withdraw lamp (4) from quartz sleeve (6);
- e) Carefully remove o-ring (5) from quartz sleeve (6);
- f) Carefully remove quartz sleeve (6) from chamber.
NOTE: it is advisable to support the quartz sleeve on the back side with your finger so that it does not drop to the bottom of the chamber when it slides past the chamber end, once the quartz sleeve is removed, clean with alcohol or a detergent;
- g) Reassemble in reverse order be sure o-rings (5) are placed on quartz sleeve (6);
- h) Do not over-tightening will cause quartz sleeve to break.

FC-70D



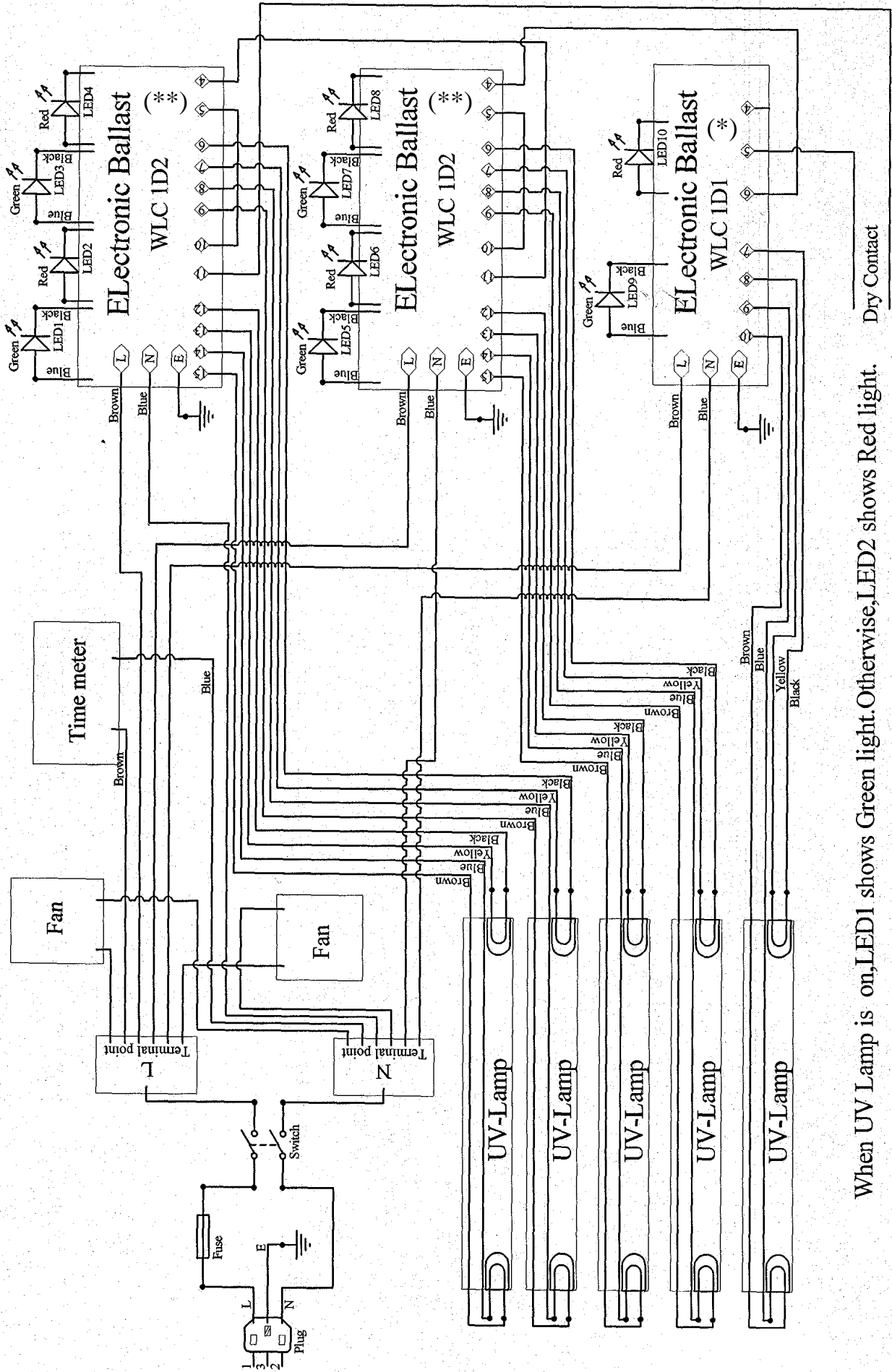
FC-120D



Input: 230V、50Hz

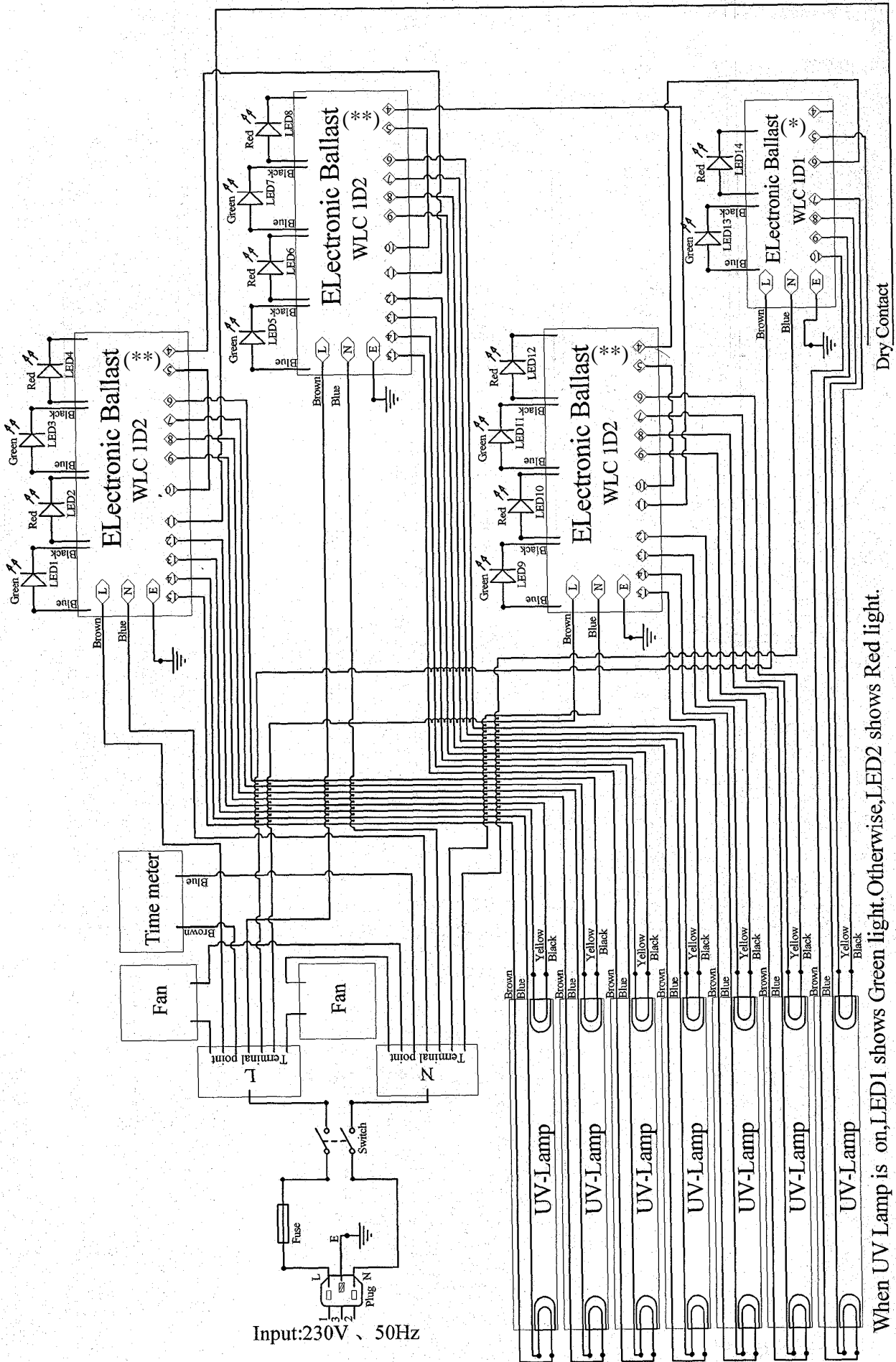
When UV Lamp is on, LED1 shows Green light. Otherwise, LED2 shows Red light.

FC-180D



When UV Lamp is on, LED1 shows Green light. Otherwise, LED2 shows Red light.

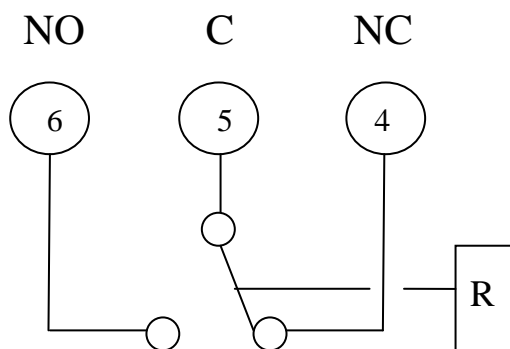
FC-250D



FC-70D FC-120D FC-180D FC-250D

(*) Ballast WLC 1D1 single Lamp Diagram

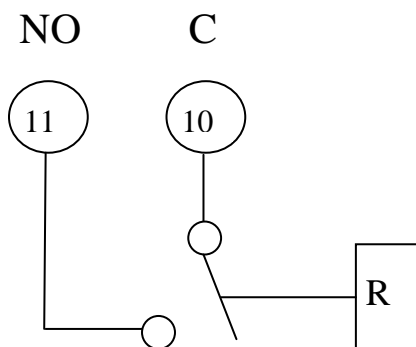
UV LAMP ALARM RELAY



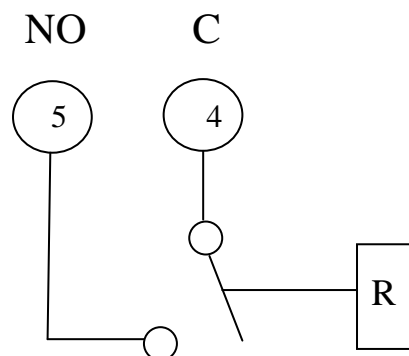
(**) Ballast WLC 1D2 double Lamp Diagram

UV LAMPS ALARMS RELAYS

LAMP A



LAMP B



(IT) Relè allarme lampada UV:

eccitato in assenza di allarme.
Contatti puliti, max 3A 250V

(FR) Relais d' alarme de la lampe UV:

excité en absence d'alarme.
Contact électrique sans potentiel, max 3A 250V

(EN) UV Lamp Alarm Relay:

energized without alarm.
Free voltage contact, max 3A 250V